

Translación del conocimiento: un reto para la práctica de enfermería

Maria da Graça Oliveira Crossetti^a
Marta Georgina Oliveira de Góes^b

Cómo citar este artículo:

Crossetti MGÓ, Góes MGÓ. Translación del conocimiento: un reto para la práctica de enfermería [Editorial]. Rev Gaúcha Enferm. 2017;38(2):e74266. doi: <http://dx.doi.org/10.1590/1983-1447.2017.02.74266>.

doi: <http://dx.doi.org/10.1590/1983-1447.2017.02.74266>

Las constantes transformaciones en el mundo consecuentes de determinantes sociales, políticos, económicos entre otros vienen provocado cambios en el modo de vida y consecuentes condiciones de salud de las poblaciones. Aspectos que igualmente exigen de las áreas de la salud en el escenario nacional e internacional la producción de tecnologías específicas buscando proveer cuidados de salud efectivos. En este escenario la producción de este conocimiento es continua y rápida, en la misma velocidad en que se da la necesidad de atención a la salud de la población en los diferentes niveles y contextos, hecho que viene orientando a ser investigado.

La enfermería como disciplina social y humanista, teniendo su ser, saber y hacer estructurado en el proceso de cuidar relacionándose, pues con los fenómenos del mundo vivido en que con el otro cohabita, delante de estas transformaciones identifica necesidades de adaptar sus maneras de cuidar. Condición en que se desvelan movimientos, en la búsqueda de conocimientos específicos por medio de estudios e investigaciones a partir de los cuestionamientos y búsqueda de respuesta a los fenómenos de la práctica. Entre estos se destacan las construcciones de modelos teóricos conceptuales para orientar este hacer, así como la apropiación del conocimiento de otras disciplinas buscando calificar el cuidado prestado.

La producción de investigaciones ocurre por excelencia en los grupos de investigaciones organizados por ejes temáticos o líneas de investigación, teniendo por base los vacíos del conocimiento en salud. Estas son el cerne de los programas de posgrado en la enfermería, que en las últimas décadas, presentaron un aumento expresivo en el contexto nacional siendo, pues determinantes en el incremento de la producción científica. Sin embargo, se cree que algunos de esos estudios son absorbidos en la práctica, sin embargo, todavía necesitan designs más robustos con vistas a la incorporación de los resultados en la práctica, y consecuentes beneficios para el equipo de salud, pacientes y familiares. Pero este, entre otros aspectos raramente forman parte de la planificación del estudio, lo que daría la perspectiva translacional de la investigación en enfermería.

Esta postura, propia también de otras disciplinas, viene provocando inquietudes a varios investigadores preocupados con la precaria incorporación de los descubrimientos de investigación en el área de la salud, pues con esta acción podría haber expresivos cambios en los indicadores sociales, morbilidad y mortalidad. La transferencia de esos resultados para la práctica caracteriza la Traslación del Conocimiento.

A la Traslación del Conocimiento (TC) se la define como un proceso dinámico, interactivo, que incluye la síntesis, divulgación, intercambio y la ética en el conocimiento para promoción de la salud, suministro de servicios y productos de salud con más efectividad buscando fortalecer el sistema de salud⁽¹⁾.

^a Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS). Escola de Enfermagem. Departamento de Enfermagem Médico-Cirúrgica. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil.

^b Hospital de Clínicas de Porto Alegre (HCPA), Unidade de Hemodinâmica. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil.

Para que la TC sea una realidad en las prácticas de salud todavía son necesarios superar algunos desafíos tales como: familiarización con la traslación del conocimiento, identificación de problemas de investigación relevantes, ampliación de la alianza entre investigadores y usuarios del conocimiento, desarrollo y la aplicación de modelos para la TC, inclusión de la TC en los presupuestos de las investigaciones, calidad de la investigación clínica⁽²⁾, exactitud de las intervenciones y la confiabilidad de los datos⁽³⁾.

La interacción entre investigadores (enfermeras investigadoras) y usuarios (enfermeras de la práctica) es una característica básica de la TC que varía en intensidad, complejidad y nivel de compromiso, así como la importancia del contexto (factores físicos, estructurales, organizacionales, sociales)⁽⁴⁾; y de los usuarios que utilizan el conocimiento generado por la investigación para tomar decisiones que basarán políticas, programas y/o prácticas de salud⁽¹⁾.

Sumado a estos aspectos fundamentales para acción de la Traducción del Conocimiento, se sugiere la aplicación de modelos específicos que orientan la adecuada utilización de los resultados de investigación en la práctica profesional. Un estudio de revisión identificó 28 diferentes modelos para TC, en común se encontraron los siguientes elementos: Identificación del problema y establecimiento de canales de comunicación entre usuarios e investigadores, desarrollo y selección del tipo de investigación, análisis del contexto, realización de actividades o intervenciones para traslación de conocimiento y aplicación de los resultados en la práctica⁽⁵⁾.

La construcción y aplicación de *templates* en la TC es otra herramienta que los enfermeros pueden apropiarse para aplicación de los resultados de investigación en la práctica. Estos orientan los estudios desde su concepción hasta la implementación de los resultados, prevén el papel y el nivel de compromiso de los investigadores y usuarios y alcance del estudio⁽¹⁾.

En la medida en que la enfermería viene ampliando su cuerpo de conocimientos pautado en los elementos de la práctica, viene desarrollando instrumentos que califican su proceso de cuidar, a ejemplo de las clasificaciones que buscan diagnosticar, prever resultados y definir intervenciones delante del proceso de salud y enfermedad. Los resultados oriundos de las investigaciones sobre los fenómenos inherentes a este conocimiento posibilitan darles a las investigaciones un carácter traslacional, al insertar en el proceso de construcción de esos estudios los productores (enfermeros investigadores) y los consumidores (enfermeros de la práctica, pacientes y familiares) proveyendo así un cuidado seguro basado en la práctica en evidencias.

■ REFERENCIAS

1. Canadian Institute of Health Research [Internet]. Ottawa: The Institute; c2016 [cited 2017 Jun 14]. Knowledge translation; [about 1 screen]. Available from: <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/29418.html#1>.
2. Oelke ND, Lima MADS, Acosta AM. Tradução do conhecimento: traduzindo pesquisa para uso na prática e na formulação de políticas. Rev Gaúcha Enferm. 2015 set;36(3):113-7.
3. LaRocca R, Yost J, Dobbins M, Ciliska D, Butt M. The effectiveness of knowledge translation strategies used in public health: a systematic review. BMC Public Health. 2012 [cited 2017 Jun 19];12:751. Available from: <http://www.biomedcentral.com/1471-2458/12/751>.
4. Hutchinson AM, Mallidou AA, Toth F, Cummings GG, Schalm C, Estabrooks CA. Review and synthesis of literature examining characteristics of organizational context that influence knowledge translation in healthcare: technical report Edmonton. Edmonton: University of Alberta, Faculty of Nursing; 2010.
5. Ward V, House A, Hamer S. Developing a framework for transferring knowledge into action: a thematic analysis of the literature. Health Serv Res Policy. 2009 Jul;14(3):156-64. doi: <http://dx.doi.org/10.1258/jhsrp.2009.008120>.